



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

## Prezentare

United Technologies Corporation, inclusiv fiecare dintre diviziile, unitățile de afaceri și filialele sale (împreună, „UTC”) se angajează să respecte cele mai înalte standarde de etică și conduită în afaceri. După cum se precizează în Codul nostru de etică, angajații UTC trebuie să respecte legea, să își onoreze angajamentele, să acționeze cu bună-credință, să susțină valorile UTC, să promoveze interesele părților interesate, să comunice deschis și eficient și să își asume răspunderea.

Furnizorii noștri sunt de o importanță esențială pentru succesul nostru și, pentru a oferi produse și servicii de nivel superior într-un mod responsabil, vă solicităm să răspundeți exigențelor noastre privind etica și conformitatea.

Prezentul Cod de conduită al furnizorului („Codul”) stabilește așteptările noastre pentru fiecare dintre furnizorii noștri de produse și servicii, și se aliniază cu așteptările pe care le avem cu privire la proprii noștri directori, funcționari, angajați și reprezentanți. UTC înțelege și se așteaptă ca furnizorii noștri de produse și servicii să dețină propriile coduri interne de etică și conduită. Acest Cod nu este destinat a fi o listă completă a tuturor cerințelor de etică și conduită de afaceri care trebuie respectate de către furnizori.

Sunteți responsabil pentru asigurarea înțelegerii și respectării așteptărilor stabilite prin prezentul Cod de către directorii, funcționarii, angajații, reprezentanții și partenerii dumneavoastră de afaceri.

**Disclaimer general:** Așteptările stabilite prin prezentul Cod nu sunt menite să genereze conflicte cu sau să modifice termenii și condițiile contractelor dumneavoastră cu UTC. În cazul în care o cerință contractuală este mai restrictivă decât prezentul Cod, trebuie să respectați cerința contractuală mai restrictivă. Doar cu titlu de exemplu, pentru furnizorii implicați în contracte cu guvernul SUA, se aplică, de

asemenea, cerințele Codului contractorilor privind etica și conduita în afaceri FAR 52.203-13.

## Respectarea legislației

La un nivel minim, trebuie să susțineți respectarea deplină a tuturor legilor și regulamentelor aplicabile pentru funcționarea afacerii dvs. și a relației dumneavoastră cu UTC.

## Calitate, sănătate și siguranța mediului

Produsele și serviciile dumneavoastră trebuie proiectate, produse și livrate pornind de la considerentului principal reprezentat de siguranța și sănătatea angajaților și consumatorilor dumneavoastră. Trebuie să implementați procese de asigurare a calității pentru detectarea, comunicarea către UTC și remedierea defecțiunilor în vederea asigurării livrării produselor și serviciilor care respectă sau depășesc calitatea specificată contractual și cerințele legale și de reglementare. Toate operațiunile de inspecție și testare necesare trebuie realizate în mod corespunzător de către persoanele autorizate și calificate corespunzător, și orice fel de certificări necesare trebuie realizate cu exactitate.

Trebuie nu doar să respectați toate legile, reglementările și directivele aplicabile privind protecția mediului, sănătatea și siguranța ci, de asemenea, să vă desfășurați operațiunile de o manieră care protejează mediul, reduce deșeurile, emisiile, consumul de energie, precum și utilizarea materialelor de interes. Trebuie, de asemenea, să asigurați un mediu de lucru sigur și sănătos pentru angajații și colaboratorii dumneavoastră de afaceri.

## Concurența bazată pe merite și fair play

Trebuie să concurați strict pe baza meritelor produselor și serviciilor dvs.



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

Nu trebuie să oferiți mită, indiferent de sumă, niciunei persoane, în nicio împrejurare, pentru niciun motiv, fie în numele UTC, în numele dumneavoastră sau în numele altor persoane. Ca atare, nu trebuie să oferiți, să promiteți, să autorizați sau să furnizați niciodată, direct sau indirect, niciun lucru de valoare (inclusiv cadouri de protocol sau tratatii) cu intenția sau rezultatul de a convinge pe cineva (inclusiv un client UTC, angajat UTC, sau un furnizor de nivel superior sau inferior) să își încalce obligațiile și să ofere un avantaj de afaceri neloial UTC, dumneavoastră, sau altora. Aceasta include facilitarea plăților (de ex. plăți pentru accelerarea sau asigurarea îndeplinirii unei acțiuni guvernamentale de rutină cum ar fi obținerea unei vize sau controlul vamal).

Nu trebuie să vă angajați în niciun comportament anticoncurențial, din niciun motiv, fie în numele UTC, în numele dumneavoastră sau în numele altor persoane. Prin urmare, nu trebuie să falsificați oferte, să stabiliți prețuri sau să alocați clienți sau piețe, să faceți schimb cu informațiile sensibile din punct de vedere concurențial ale UTC sau ale dumneavoastră (de exemplu, preț, cost, producție, etc.) cu concurenții UTC sau ai dumneavoastră. De asemenea, trebuie să vă abțineți de la a abuza de putere pe piață, în beneficiul propriu sau al altor persoane, prin refuzul de a tranzacționa, angajarea în practici de aplicare a unor prețuri de ruinare sau discriminatorii, condiționarea vânzării sau furnizării unui anumit produs sau serviciu cu cea a unui alt produs sau serviciu, sau întreprinderea unor tactici abuzive similare.

Nu trebuie să vă angajați în alte practici de piață înșelătoare sau neloiale, în numele UTC, în numele propriu, sau al altor persoane. În mod corespunzător, trebuie să evitați să faceți declarații false cu privire la produsele sau serviciile UTC, produsele sau serviciile proprii, sau produsele sau serviciile altor persoane. În mod similar, evitați să denigrați concurenții UTC sau concurenții proprii, sau produsele și serviciile acestora.

## Conflictul de interese

Trebuie să evitați orice conflict de interese sau situații care dau aparența unui conflict de interese în relațiile cu UTC. Trebuie să raportați către UTC toate cazurile care implică conflicte de interese reale sau aparente între interesele dvs. și cele ale UTC, cum ar fi atunci când unul dintre angajații dumneavoastră (sau un apropiat al unuia dintre angajații dumneavoastră) are o relație personală cu un angajat al UTC care poate lua decizii cu impact asupra afacerii dvs., sau atunci când un angajat UTC are un interes financiar sau de proprietate în afacerea dumneavoastră.

## Conformitatea în comerțul internațional

Trebuie să vă desfășurați activitatea în strictă conformitate cu toate legile și regulamentele aplicabile care reglementează (a) exportul, re-exportarea și re-transferul de bunuri, date tehnice, software și servicii; (b) importul de bunuri; (c) sancțiuni economice și embargouri; și (d) reglementările S.U.A. anti boicot.

## Achiziții publice

Trebuie să acordați atenție specială respectării normelor unice și speciale care se aplică în contractarea cu guvernul SUA. Dacă susțineți un contract UTC cu guvernul SUA, trebuie să respectați întotdeauna normele guvernului SUA privind concurența loială, să onorați restricțiile aplicabile angajaților guvernului SUA (de exemplu, primirea de cadouri și angajarea), să livrați produse și servicii conform specificațiilor, legilor și reglementărilor, să adevărați la exigențele guvernamentale privind contabilitatea și stabilirea prețurilor, să solicitați doar costuri admisibile, să asigurați exactitatea datelor prezentate și să respectați toate celelalte cerințe ale guvernului S.U.A. aplicabile.

## Protecția informațiilor

Este necesar să respectați drepturile legitime de proprietate și drepturile de proprietate intelectuală ale UTC și ale altora. Trebuie să luați precauțiile necesare



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

pentru protejarea informațiilor sensibile, inclusiv a informațiilor confidențiale, de proprietate și cu caracter personal. Nu trebuie să utilizați asemenea informații în niciun alt scop decât scopul comercial pentru care au fost furnizate, cu excepția cazului în care proprietarul acestor informații și-a dat acordul prealabil.

### Exactitatea evidențelor și a transmițerilor

Trebuie să mențineți registre și evidențe care să reflecte corect și complet toate tranzacțiile legate de afacerile UTC și fiecare dintre transmițerile dumneavoastră către UTC, clienții săi, iar autoritățile de reglementare trebuie să fie corecte și complete. Nu trebuie să realizați nicio înscrisere în registrele și evidențele dvs. sau să modificați, să ascundeți sau să distrugeți niciun document pentru a denatura orice faptă, circumstanță sau tranzacție legată de afaceri UTC.

### Nediscriminarea

Trebuie să tratați angajații și partenerii de afaceri existenți sau potențiali corect, pe baza meritelor și altor factori care țin de interesele de afaceri legitime și indiferent de rasă, religie, culoare, vârstă, sex, identitate sau expresie de gen, orientare sexuală, origine națională, stare civilă, statut de veteran sau invaliditate.

### Munca copiilor

Trebuie să vă asigurați că nu se folosește munca copiilor în realizarea activității dumneavoastră, indiferent dacă este sau nu legată de afacerile UTC. Termenul „copil” se referă la orice persoană sub limita de vârstă legală pentru angajare acolo unde se realizează activitatea.

### Traficul de ființe umane

Trebuie să respectați legile și reglementările care interzic traficul de ființe umane. Nu trebuie să vă angajați în utilizarea muncii forțate, muncii în contul

datoriilor, muncii prestate în baza unui contract de ucenicie, muncii forțate în închisoare, sclaviei sau traficului de persoane.

### Raportarea anonimă și conduita necorespunzătoare în raportare

Ne așteptăm să oferiți angajaților și partenerilor dumneavoastră de afaceri acces la canale de raportare adecvate pentru a ridica probleme sau preocupări de natură juridică sau etică, inclusiv, fără limitare, rapoarte privind încălcarea acestui Cod de către dumneavoastră sau partenerii de afaceri, fără teama de represalii, inclusiv oportunitățile de raportare anonimă.

În cazul în care luați cunoștință despre abateri legate de activitatea UTC întreprinse de către orice angajat al UTC, de către oricare dintre angajații dumneavoastră, sau oricare angajați ai partenerilor de afaceri, ne așteptăm să înștiințați prompt UTC. Puteți contacta Oficiul Global de Etică și Conformitate al UTC la [bpo@corphq.utc.com](mailto:bpo@corphq.utc.com), sau, dacă preferați să contactați UTC anonim, puteți apela la programul nostru Ombudsman (detalii privind programul de Ombudsman pot fi accesate pe următorul site <http://www.utc.com/Our-Company/Ethics-And-Compliance/Pages/Ombudsman-DIALOG.aspx>).

Trebuie să investigați cu promptitudine rapoartele privind problemele sau preocupările de natură juridică sau etică.

### Programul de etică și conformitate

Proportional cu dimensiunea și natura afacerii dvs., trebuie să aveți sisteme de management, instrumente și procese care (a) să asigure conformitatea cu legile, reglementările și cerințele stabilite de prezentul Cod; (b) să promoveze conștientizarea și angajamentul față de practicile etice de afaceri, inclusiv, fără limitare la așteptările stabilite de prezentul Cod; (c) să faciliteze descoperirea la timp, anchetarea, dezvăluirea (către



Global Ethics & Compliance  
One World. One Code.

UTC și alții, după caz) și implementarea acțiunilor corective pentru încălcări ale legii, reglementărilor sau așteptărilor prevăzute în prezentul Cod; și (d) să asigure instruirea angajaților cu privire la cerințele de conformitate, inclusiv așteptările stabilite în prezentul cod.

## Partenerii dumneavoastră de afaceri

În cazul în care contractul cu UTC vă interzice atribuirea, delegarea sau subcontractarea obligațiilor dumneavoastră, ne așteptăm să respectați cu strictețe această interdicție.

În cazul în care contractul cu UTC vă permite să atribuiți, să delegați sau să subcontractați obligațiile dumneavoastră, să achiziționați produse sau servicii de la alții care vor fi încorporate în produse sau servicii achiziționate de către UTC de la dvs., ne așteptăm să vă selectați cu atenție partenerii de afaceri și să realizați toate demersurile necesare, audit și supraveghere pentru a preveni și detecta abaterile. Trebuie să transmiteți principiile stabilite de prezentul Cod către acești parteneri de afaceri și vă considerăm răspunzător pentru asigurarea conformității de către partenerii dvs. de afaceri.

## Respectarea Codului

Veți permite UTC și/sau reprezentanților săi să evalueze respectarea de către dvs. a așteptărilor stabilite de prezentul Cod în executarea lucrărilor pentru UTC, inclusiv inspecția la fața locului a facilităților și revizuirea evidențelor, înregistrări și altor documentații. De asemenea, trebuie să furnizați UTC, la cerere, informații și certificări suplimentare care atestă conformitatea.

Trebuie să asigurați UTC dreptul de a evalua respectarea de către partenerii dvs. de afaceri a așteptărilor stabilite de prezentul Cod în realizarea de activități pentru UTC, inclusiv inspecția la fața locului a facilităților și revizia registrelor aferente, a

înregistrărilor și altor documente. Trebuie să vă asigurați că partenerii dvs. de afaceri oferă UTC, la cerere, informații și certificări suplimentare care atestă conformitatea.

În cazul oricărei deficiențe, veți coopera pe deplin în orice investigație aferentă efectuată de UTC. De asemenea, vă veți asigura că partenerii de afaceri cooperează pe deplin în cazul în care o astfel de investigație implică prestația acestora.

Dumneavoastră (și partenerii dvs. de afaceri) aveți obligația de a corecta orice neconformități identificate în timpul evaluărilor. UTC nu își asumă nicio obligație de monitorizare sau de asigurare a respectării prezentului Cod și recunoașteți și consimțiți că sunteți singurul responsabil pentru respectarea deplină a acestui Cod de către directorii, funcționarii, angajații, reprezentanții și partenerii de afaceri.

Pentru întrebări și nelămuriri cu privire la acest Cod, aplicarea sa în împrejurări specifice în legătură cu prestația organizației dvs. în activitatea pentru UTC, sau presupusele nereușite ale organizației dvs. în a se conforma acestor exigențe în prestarea activității pentru UTC, contactați Oficiul Global de Etică și Conformitate al UTC la [eco@corphq.utc.com](mailto:eco@corphq.utc.com), sau, dacă preferați să contactați UTC anonim, puteți utiliza programul nostru Ombudsman (detalii privind programul de Ombudsman pot fi accesate pe următorul site: <http://www.utc.com/Our-Company/Ethics-And-Compliance/Pages/Ombudsman-DIALOG.aspx>)

*Întrebări sau nelămuriri referitoare la acest Cod:*  
UTC Global Ethics & Compliance Office la [eco@corphq.utc.com](mailto:eco@corphq.utc.com) sau contactați UTC anonim prin programul Ombudsman.